



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы, касающиеся
прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия
эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония: проект резолюции

Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека¹, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему², в частности статьи 6 и 10 Пакта, и все другие соответствующие международные договоры,

ссылаясь на все резолюции генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые относятся к вопросу о правах человека при отправлении правосудия, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 60/159 от 16 декабря 2005 года и 62/158 от 18 декабря 2007 года, резолюцию 10/2 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года и резолюцию 2009/26 Экономического и Социального Совета от 30 июля 2009 года,

¹ Резолюция 217 A (III).

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.



привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

приветствуя Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)³,

приветствуя также Сальвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁴,

отмечая прилагаемые Генеральным секретарем усилия по улучшению координации деятельности Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия, верховенства права и правосудия в отношении несовершеннолетних,

отмечая с признательностью важную работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Детского фонда Организации Объединенных Наций и соответствующие вклады мандатариев специальных процедур Совета по правам человека в области отправления правосудия,

отмечая с удовлетворением работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, особенно координацию ими оказания технических консультативных услуг и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

будучи убеждена, что независимость и беспристрастность судей и неподкупность судебной системы, а также профессиональная независимость юристов являются неперенными условиями для защиты прав человека, соблюдения законности, благотворного управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

напоминая, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

подчеркивая, что право доступа к правосудию для всех образует важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

сознавая необходимость тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

вновь подтверждая, что наилучшее обеспечение интересов ребенка должно быть принципиальным фактором, который следует учитывать во всех решениях, затрагивающих ребенка при отправлении правосудия, в том числе

³ См. резолюцию 2010/16 Экономического и Социального Совета.

⁴ A/CONF.213/18, глава I, резолюция I.

на стадии досудебного расследования, а также важным фактором во всех касающихся ребенка вопросах при вынесении приговора его или ее родителям, официальному опекуну или иному единоличному или основному наставнику,

1. *с удовлетворением отмечает* представленный Генеральным секретарем Совету по правам человека последний доклад о правах человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, подчеркивая при этом, что отправление правосудия не ограничивается системой уголовного правосудия, а распространяется и на другие средства отправления правосудия⁵;

2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

4. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

5. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;

6. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы ювенальной юстиции, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

7. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* решение⁶ о создании межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовой практике, а также о национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре существующих минимальных

⁵ A/HRC/14/34.

⁶ См. A/C.3/65/L.6.

стандартных правил Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными, с тем чтобы привести их в соответствие с последними изменениями в исправительной методологии и отразить в них передовую практику, с целью представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендации относительно возможных дальнейших шагов, и в этой связи предлагает группе экспертов использовать опыт Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и прочих соответствующих заинтересованных сторон;

9. *побуждает* государства стремиться сокращать, когда это уместно, срок содержания под стражей до суда, в частности за счет принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений и продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также за счет принятия мер по осуществлению действующего законодательства и с помощью обеспечения эффективного доступа к механизмам правосудия и правовым консультативным услугам и помощи;

10. *побуждает также* государства при разработке и применении соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)³, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать во внимание эти правила в своей деятельности;

11. *подчеркивает* важность уделяния повышенного внимания воздействию тюремного заключения родителей на их детей, с интересом отмечая планируемое проведение Комитетом по правам ребенка в 2011 году дня общей дискуссии по теме «Положение детей заключенных»;

12. *призывает* государства выявлять и пропагандировать эффективные методы практической работы по удовлетворению потребностей и уделянию внимания физическому, эмоциональному, социальному и психологическому развитию младенцев и детей, пострадавших в результате лишения свободы или тюремного заключения их родителей, и особо отмечает, что при вынесении приговора или назначении мер пресечения на досудебной стадии в отношении беременной женщины или единоличного или основного опекуна ребенка надлежащее предпочтение следует отдавать не связанным с лишением свободы мерам с учетом тяжести правонарушения и необходимости наилучшего обеспечения интересов ребенка;

13. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним лицом, преступившим закон, следует уважать его или ее права, достоинство и потребности сообразно с нормами международного права и соответствующими международными стандартами защиты прав человека при отправ-

лении правосудия, и призывает государства — участники Конвенции о правах ребенка⁷ строго соблюдать ее принципы и положения;

14. *побуждает* государства, которые еще не сделали проблематику детей частью своих общих усилий в области соблюдения законности, сделать это и разработать и проводить в жизнь всеобъемлющую политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, с тем чтобы предупреждать преступность среди несовершеннолетних и бороться с ней, а также поощрять, в частности, применение альтернативных мер, таких как несудебные средства и меры реституционного правосудия, и обеспечивать соблюдение принципа, состоящего в том, что лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок, а также избегать, когда только это возможно, заключения детей под стражу до суда;

15. *подчеркивает* важность инкорпорации стратегий реабилитации и ресоциализации бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности с помощью воспитательных программ, с тем чтобы они могли играть конструктивную роль в обществе;

16. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их законодательство и практика не предусматривали смертную казнь или пожизненное заключение без возможности выхода на свободу за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста;

17. *побуждает также* государства собирать соответствующую информацию о детях в их системах уголовного правосудия, с тем чтобы улучшить отправление в них правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, при полном уважении к соответствующим международным документам о правах человека и с учетом применимых международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия;

18. *побуждает далее* государства учредить независимые механизмы для содействия мониторингу и защите прав детей, в том числе детей в их системах уголовного правосудия, и реагирования на их жалобы;

19. *предлагает* правительствам обеспечить специализированную и междисциплинарную подготовку, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

20. *побуждает* региональные комиссии, специализированные учреждения, институты Организации Объединенных Наций, действующие в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другие слои гражданского общества, включая средства массовой информации, про-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

должать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

21. *предлагает* государствам, по их просьбе, пользоваться техническими консультативными услугами и помощью по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, которую оказывают учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческая группа по правосудию в отношении несовершеннолетних, чтобы укрепить национальный потенциал и инфраструктуру в области отправления правосудия, особенно в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

22. *предлагает* Совету по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

23. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по наращиванию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, в контексте которых — в сотрудничестве с соответствующими департаментами Секретариата, включая Управление по поддержке миростроительства, Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира;

24. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур отправления правосудия и уважения законности и прав человека, в том числе в постконфликтных ситуациях, в качестве решающего вклада в установление мира и справедливости и прекращение безнаказанности и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе через Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права и в сотрудничестве с Комиссией по миростроительству, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

25. *предлагает* соответствующим мандатариям специальных процедур Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, когда это уместно, конкретные рекомендации в связи с этим, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о последних событиях, вызовах и передовой практике в области прав человека при отправлении правосудия, а также о деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в целом;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».
